

VILLENEUVE-SUR-VERBERIE

Chor und Glockenturm

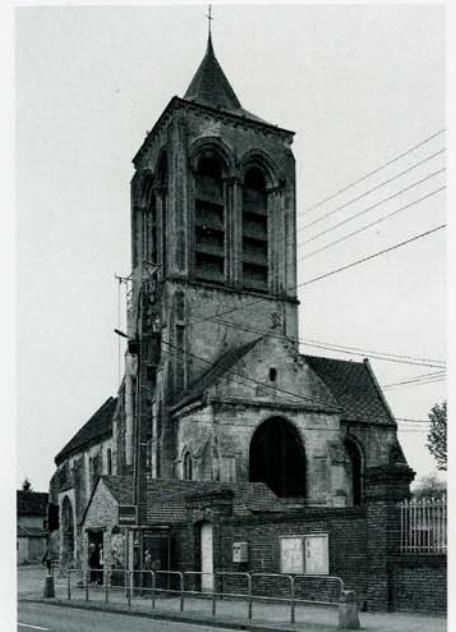


Die Kirche SAINT BARTHELEMY in Villeneuve-sur-Verberie wurde in der 2. Hälfte des 12. Jahrhunderts gebaut und stellt sich im wesentlichen äußerlich als ein Bauwerk der Romanik dar, obwohl im 13. Jahrhundert der Anbau einer Kapelle an der Nordseite des Chors erfolgte und im 15. Jahrhundert ein nördliches Seitenschiff angebaut wurde. In der Westfassade und an der Südseite des Langhauses befindet sich jeweils ein schönes Portal aus der ersten Bauperiode. Ein Querschiff ist nicht vorhanden. Über dem zweiten Joch des Chors erhebt sich der sehr hohe Glockenturm. Das schöne Hauptgesims an der Nordseite des Langhauses besteht zum großen Teil aus Masken. Im 16. Jahrhundert wurde der Innenraum umgestaltet. SAINT BARTHELEMY zählt seit 1921 zu den Monuments Historiques.

Im 1. Weltkrieg wurden die Kirchen im südlichen Teil des Départements Oise relativ selten in stärkere Mitleidenschaft gezogen. Die Kirche in Villeneuve-sur-Verberie wurde aber im 2. Weltkrieg durch Bomben stark beschädigt. Erst zwischen 1962 und 1964 sind die letzten Kriegsschäden behoben worden. Unlängst wurden Arbeiten zur Konsolidierung des Glockenturms durchgeführt. Regelmäßig findet die Messe statt.

C'est dans la deuxième moitié du 12^e siècle que fut érigée l'église SAINT-BARTHELEMY dans le village de Villeneuve-sur-Verberie. Il s'agit en majorité d'un édifice de la période romane, bien qu'une chapelle ait été ajoutée au 13^e siècle sur le côté nord du chœur et qu'une nef latérale nord ait été construite au 15^e siècle. Sur la façade ouest et sur le côté sud de la nef se trouve un beau portail datant de la première campagne de construction. Cette église ne contient pas de transept. Au-dessus du deuxième travée du chœur s'élève le très haut clocher. La belle corniche principale du côté nord de la nef est composée en grande partie de masques. L'intérieur de l'église fut transformé au 16^e siècle. Depuis 1921, SAINT BARTHELEMY compte parmi les monuments historiques.

Les églises au sud du département de l'Oise subirent très rarement les suites fâcheuses de la Grande Guerre. Cependant l'église de Villeneuve-sur-Verberie fut fortement endommagée par les bombes de la Seconde Guerre mondiale. Ce n'est qu'entre 1962 et 1964 que les derniers dommages causés par la guerre furent réparés. Il n'y a pas longtemps, des travaux de consolidation furent effectués sur le clocher. La messe y est régulièrement célébrée.



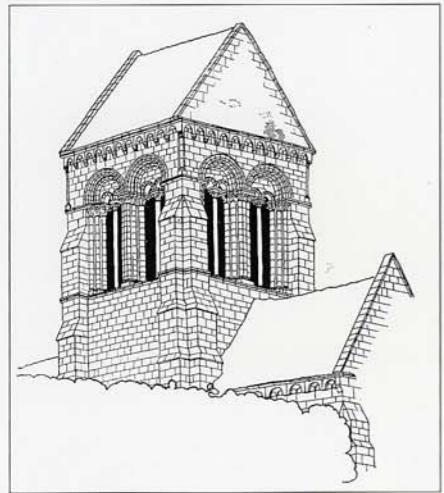
Chœur et clocher

Südportal von SAINT BARTHELEMY
Portail sud de SAINT BARTHELEMY

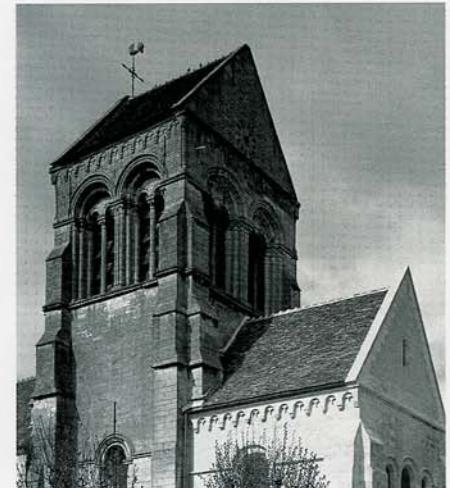


CAUFFRY

Glockenturm von Südosten



Die kleine Kirche SAINT AUBIN ET SAINTE GENEVIEVE des Orts Cauffry, in der Nähe von Creil gelegen, ist ein Bauwerk des Übergangs von der Romanik zur Gotik. Die wichtigsten Bauteile, wie der Chor mit seinen romanischen Gewölbefeldern und der ursprünglich zentral angelegte Glockenturm mit zwei Etagen und Zweigiebeldach, wurden im 12. Jahrhundert errichtet. Allerdings weist der Turm trotz seiner Rundbogenfenster schon in die Richtung der Gotik. Das Westportal erhielt später einen Portalvorbau. Durch einige Anbauten, vor allem an der Nordseite, hat die Kirche im Laufe der Jahrhunderte teilweise ihr typisch romanisches Aussehen verloren, wurde aber dennoch 1930 als Monument Historique klassifiziert. Neben Saint Aubin und Sainte Geneviève wird auch Saint Fiacre, der Schutzheilige der Gärtner, als Schutzpatron der Kirche verehrt. Während der beiden Weltkriege wurde die Kirche nicht beschädigt. Unter Mitwirkung der Mitglieder der Vereinigung «Les Amis de l'Histoire» wurde die Außenfassade vor kurzer Zeit umfassend restauriert. Die katholische Messe findet regelmäßig statt.



Clocher de l'église vu du sud-est

La petite église SAINT-AUBIN-ET-SAINTE-GENEVIEVE de la commune Cauffry, près de Creil, est un édifice en style de transition roman-gothique. C'est au 12^e siècle que furent construits les principaux éléments, tel que le chœur avec ses travées romanes et le clocher à deux étages coiffé d'un toit en bâtière. Ce dernier était à l'origine positionné au centre. Pourtant, malgré la découpe en plein cintre de ses baies, le clocher est déjà d'esprit gothique. Plus tard, le portail occidental fut précédé d'un porche. Au cours des siècles, l'église a en partie perdu son allure typiquement romane suite à différents ajouts, en particulier sur le côté nord, ce qui, malgré tout, n'empêcha pas son classement comme monument historique en 1930. En plus de Saint Aubin et de Sainte Geneviève, l'église honore comme patron le protecteur des jardiniers, Saint Fiacre.

L'édifice ne fut pas endommagé au cours des deux guerres mondiales. Avec le concours des membres de l'association « Les Amis de l'Histoire », la façade extérieure a été complètement restaurée depuis peu. La messe y est célébrée régulièrement.

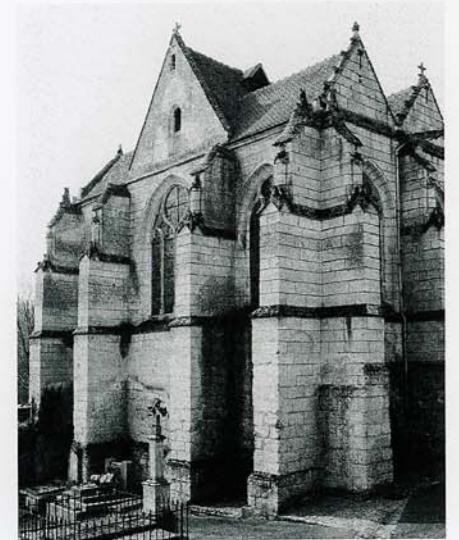
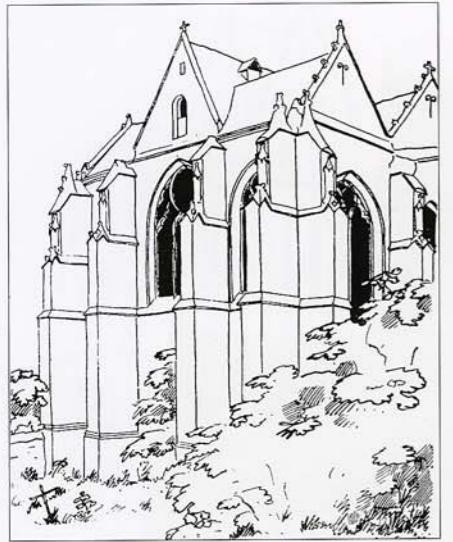
Westansicht von SAINT AUBIN ET SAINTE GENEVIEVE
Face occidentale de SAINT AUBIN ET SAINTE GENEVIEVE





ORROUY

spätgotischer Chor



Chœur de style gothique tardif

Eine der bemerkenswerten Kirchen im Tal der Automne ist SAINT REMI in Orrouy, Monument Historique seit 1920. Sie wurde ursprünglich als dreischiffige Basilika in der ersten Hälfte des 12. Jahrhunderts erbaut. An ihrer Westseite steht ein romanischer Portalturm mit drei Etagen und einem Zweigiebeldach. Die erste Etage des Glockenturms hat nur sehr kleine Öffnungen, in der zweiten Etage sind an jeder Seite zwei große blinde Fenster angebracht. Lediglich das östliche Fenster an der Südseite hat zwei kleine Öffnungen. Die dritte Etage des Turms hat an jeder Seite zwei benachbarte, nochmals durch ein Säulchen unterteilte Rundbogenfenster mit Schalljalousien. Die Umgestaltungen der Seitenschiffe um 1760 haben das Gesamtbild der Kirche stark verändert. Der Chor aus dem 16. Jahrhundert fällt durch seine Flamboyantfenster auf, von denen sechs mit Glasmalereien aus dem Jahr 1542 ausgestattet sind. Sie stellen u.a. Szenen der Leidensgeschichte Christi dar. Diese wertvollen Glasfenster haben die Kriege des vergangenen Jahrhunderts unbeschadet überstanden, weil in dieser Region relativ wenige Kampfhandlungen stattfanden. Die Restaurierung dieser Glasfenster ist das gegenwärtige Ziel der Mitglieder eines Vereins zur Erhaltung der Kirche. Gottesdienste können derzeit aufgrund wichtiger Instandsetzungsarbeiten in SAINT REMI nicht stattfinden.

Classée monument historique depuis 1920, SAINT REMI d'Orrouy est une des églises remarquables de la vallée de l'Automne. Edifiée dans la première moitié du 12^e siècle, c'était au départ une basilique à trois nefs. Sur son côté occidental s'élève, sur trois étages, un clocher-porche de style roman, coiffé d'un toit en bâtière. Le premier étage du clocher n'est éclairé que par de très petites ouvertures et, au deuxième étage, chaque face est évidée de deux grandes fenêtres aveugles. Seule la fenêtre est du côté sud a deux petites ouvertures. Le troisième étage du clocher est percé sur chaque face de deux fenêtres géminées en plein cintre. Chacune d'elles est séparée par une colonnette et munie d'abat-sons. Les transformations que les collatéraux ont subies aux environs de 1760 modifièrent fortement l'aspect général de l'église. Le chœur du 16^e siècle se fait remarquer par ses vitraux flamboyants, dont six sont décorés de peinture sur verre datant de 1542. Ils représentent entre autres des scènes de la Passion du Christ. Ces vitraux de grande valeur ont survécu aux guerres du siècle dernier sans aucun dommage, parce qu'il y eut relativement peu d'actions militaires dans cette région. La restauration de ces vitraux est le but actuel des membres d'une association de sauvegarde de l'église. A cause d'importants travaux de réfection, aucune célébration religieuse ne peut avoir lieu en ce moment à SAINT REMI.

Portalturm von SAINT REMI
Clocher-porche de SAINT REMI

